



Dans les dunes de l'île de St. George, pour la plus grande partie un parc national où on peut camper.



Quelques résidents de la rivière Wakulla, à quelques kilomètres de la capitale de la Floride.

Pour les *snowbirds* las du sable floridien

Monique NUYTEMANS

Tallahassee (Floride)

Si l'on ne fait pas exprès pour faire un séjour à Tallahassee, il n'en reste pas moins que pour nombre de Canadiens qui passent tout l'hiver en Floride, la capitale de l'Etat et ses environs proposent un excellent but d'excursion de quelques jours. Ils y feront des découvertes intéressantes, voire même insoupçonnées.

C'est ainsi qu'avec la ville comme base, on peut se rendre sur l'île St. George, à la réserve St. Mark, à Havana, une mecca pour les amateurs d'antiquités, et au musée en plein air tout près de Tallahassee.

La réserve animale

La réserve animale de Tallahassee, un domaine de 63 acres, était à l'origine un parc pour enfants. Un endroit où ils se familiarisaient avec les animaux nés de la région. Mais ce parc eut un tel succès qu'il s'appelle maintenant simplement «le musée», que grands et petits trouvent plaisir à visiter.

Contrairement à Wakulla (voir texte ci-bas) où les animaux sont en liberté totale, ici ils sont en liberté contrôlée. Pourtant il ne s'agit pas d'un zoo, les enclos y étant beaucoup plus vastes. Mais comme à Wakulla Springs, tous les animaux sont nés de la région.

En plus des animaux, on y trouve aussi la reconstitution d'une ferme floridienne de 1880, une plantation circa 1900, le plus beau marais de cyprès de la création où sur ses rives des chevreuils brouillaient lors de ma visite, où trois ours bruns sommeillaient, où deux panthères floridiennes (une espèce en voie de disparition) paraissaient et où deux chats sauvages se cachaient sous le feuillage d'une branche de chêne. Des loutres faisaient

les clowns dans leur étang et dans la volière, aigles, faucons et hiboux me suivaient d'un air soupçonneux.

St. Mark

La plus grande réserve de toutes dans cette partie oubliée de la Floride est celle de St. Mark, située en bordure de la baie des Appalaches qui voisine le golfe du Mexique. Cette réserve de plus de 100 km carrés est un agréable but d'excursion d'une journée. Elle comprend la visite, en voiture et à pied, de ce domaine où la faune est en totale liberté.

La promenade peut aussi inclure la visite du phare St. Mark qui domine altièrement la réserve ainsi que le «George Lighthouse Pointe Resort», un complexe de condos où l'on fait une exaltante promenade en bateau.

Une visite du fort San Marcos (1639), qui fut construit comme protection contre les Appalaches et qui fut tantôt français, anglais, espagnol et américain, fait partie de la découverte de la région.

Havana

À un autre moment, dirigez-vous vers Havana, une petite communauté tranquille à 50 km en dehors de Tallahassee. Son nom évocateur provient du fait qu'il croissait ici des feuilles qui servaient à enrouler les cigares venus de Cuba. Mais avec l'embargo sur les produits cubains, la petite ville s'endormit.

Récemment elle s'éveilla grâce à l'ingéniosité de ses habitants qui, ayant perdu le commerce des feuilles de tabac, décidèrent de se lancer dans la vente d'antiquités. Tous les entrepôts et commerces se raniment grâce à ce nouveau commerce. Les magasins sont collés les uns aux autres, mais chacun a sa spécialité: des lampes dans l'un, des

meubles dans l'autre, des tableaux ici, des importations là-bas. Une visite vraiment charmante qui se termine avec un bon steak à la ferme Nicholson qui sert des steaks en forme de coeur pour ceux qui ont le coeur tendre.

L'île St. George

Par beau temps —j'y étais par une pluie bat-

tante—, l'île St. George est un but d'excursion idéal, avec arrêt à Oyster Cove, où l'on déguste des huîtres récoltées ici même dans la baie qui en a la grande spécialité. J'apprends que 50 pour cent des huîtres floridiennes viennent d'ici.

J'ai vu comment, grâce à une petite machine, on peut ouvrir les huîtres mécaniquement. Les Américains n'ont décidément rien à leur épreuve.



Les majestueux cyprès de la rivière Wakulla servent de perchoirs aux aghinas, de la famille des corcorans, et aux dinons aquatiques.

La jungle, à quelques kilomètres de la capitale

Monique NUYTEMANS

Wakulla Springs (Floride)

Une rivière où les poissons sautent par dizaines à la fois n'est pas monnaie courante. Y voir des alligators de cinq mètres de long qui se chauffent au soleil sur ses berges est certes inusité. Y contempler des cormorans, des égrèttes, des ibis se faire une chasse querelleuse est un spectacle de choix. Et apercevoir des serpents au fond d'une eau limpide est une apparition à laquelle on ne s'attend pas à, seulement quelques kilomètres de la capitale de la Floride.

Voilà les surprises que me réservaient les «Wakulla Springs», où les chevreuils ne connaissent pas le fusil et où aigles dorés, orfraies et faucons surveillent leur territoire, perchés au faite de majestueux cyprès.

Des invités de choix

Les «Wakulla Springs» émergent du coeur d'une forêt junglesque. Tous les animaux y sont en liberté totale et ne comprennent que les bêtes natives de cette partie centrale de la Floride.

Sur les bords de la rivière Wakulla se dresse le «Wakulla Lodge», une auberge où les amateurs de la forêt vierge et de ses habitants en ont plein la vue. Ils y apprendront que le marquis de Lafayette vécut ici, le découvreur Hernando de Soto également et que Johnny Weissmuller y tourna plusieurs films de Tarzan.

A cet effet, Hollywood importa des éléphants et des singes à Wakulla. Mais aussitôt le film terminé, Ed Ball, le propriétaire de Wakulla, exigea que tous les animaux importés quittent la propriété afin de garder intacte la faune originelle du centre floridien.

Ed Ball, riche homme d'affaires et associé des Dupont de Nemours, acheta le terrain et la rivière en 1935 et devint tellement jaloux de sa faune qu'il érigea une barrière sur la rivière, à 5 km en aval de sa propriété, afin d'empêcher les pêcheurs de la vider.

Les pêcheurs, furieux, lui intentèrent un procès, proclamant que personne aux États-Unis n'avait le droit de barrer

une rivière. Ed Ball gagna son procès car à l'origine, il avait acheté non seulement le terrain mais aussi la rivière qui le traversait. C'est ici même que la Wakulla prend sa source, jaillissant juste devant l'auberge à partir d'une source dont l'orifice se trouve à une profondeur de plus de 100 mètres.

En bateau sur la rivière

Des bateaux à fond plat invitent leurs passagers à une promenade sur la rivière. Des îlots de cyprès servent de perchoirs aux «aghnas» (espèce de cormoran) et aux dinons aquatiques, des alligators y paraissent au soleil (il y en a 400 dans le parc), tout à côté de tortues qui ne semblent pas s'inquiéter du danger imminent. Des poules d'eau se font une chasse éperdue d'une racine de cyprès à une autre, tandis qu'un majestueux héron bleu pêche son déjeuner.

Wakulla Springs a été classé par la Société Audubon comme la troisième réserve d'oiseaux en importance aux États-Unis.

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

32⁵⁰\$ U.S.	27⁵⁰\$ U.S.
1er février au 5 avril 1997	6 avril au 30 avril 1997

Par pers., par jour, occ. double,
5 des 198 chambres.
GRATUIT 3e ou 4e pers.
dans même chambre.

1 800 327-5278

Bientôt

nous serons inondés d'une vision qui marquera
tous les sujets et tous les débats:
le passage vers le 21^e siècle.

Au quotidien

La Tribune

le compte à rebours est commencé.

Le samedi 5 avril 1997

La Tribune dégagera les tendances des
années 2000 dans tous les grands secteurs
de l'activité humaine par la publication
d'une édition thématique spéciale.

Déjà l'an 2000

Parmi les nombreux sujets abordés
dans cette publication, vous trouverez
sans contester un positionnement qui
correspond à la nature de vos activités.
Afin de vous faire voir par près de
150 000 lecteurs,

**RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE
AVANT
LE VENDREDI 14 MARS 1997**

Pour plus d'information:
564-5450
1 800 567-6955

Quelques bonnes adresses sur l'île d'Amelia

Monique NUYTEMANS

Fernandina Beach (Floride)

Si vous aimez le calme, le confort, le golf, le tennis, la bicyclette, la pêche, les gîtes d'un spa et la beauté du site, c'est à l'«Amelia Island Plantation Inn» que vous devez résider.

Si vous êtes amateurs du super-luxe, dans un super-cadre, avec super-bouffe et... super-prix, c'est au Ritz-Carlton qu'il vous faut aller.

Si, par contre, vous préférez la simplicité de bon aloi, c'est dans un Bed and breakfast que vous crécherez. Le choix est vaste. En un an seulement, 12 Bed and breakfast ont ouvert leurs portes. Ce sont d'habitude des résidences cossues qui ont été rénovées et aménagées pour recevoir la clientèle dans les meilleures conditions, par rapport à la qua-

lité et au prix.



La vue du balcon à partir du Ritz Carlton.

Photo par Monique Nuytemans

CLUB VOYAGES
escapade 2000

Thérèse Gagnon 845-4173
Micheline Gingras
Madeleine Tremblay 849-4937

À CONSERVER

Groupes avec départs de Sherbrooke, Coaticook, Magog et Windsor

21 mars 1997	Salon de la femme, 64\$
2 avril 1997	Cabane à sucre, Mont St-Grégoire, souper, animation, 49\$ p.p.
7 AVRIL 1997	GRÈCE 2 SEMAINES, 25 REPAS, CROISIÈRES 3 JOURS, ACCOMPAGNÉ, 2 339\$ p.p., occ. double.
12 avril 1997	Casino de Montréal + souper Théâtre des variétés avec Gilles Latulipe et Pierre Lalonde. 80\$
26 avril 1997	Capitole de Québec, «Jeanne d'Arc» COMPLÈT . Dîner, cinéma-IMAX, souper, spectacle. 144\$
3 mai 1997	Capitole de Québec, «Jeanne la Pucelle». Dîner, cinéma-IMAX, souper, spectacle. 144\$
25 mai 1997	Marché aux puces, St-Martin, Laval, souper, plusieurs autres visites. 71\$
25 juin 1997	St-Hyacinthe, dîner, souper, pièce de théâtre. 117\$ p.p.
12 JUILLET 1997	2 sem., EUROPE CLASSIQUE: France, Belgique, Allemagne, Suisse, Italie, 20 repas, visites panoramiques. «Réservez tôt». Accompagnatrice: Micheline Gingras. 2 099\$ p.p., occ. double.
12-13 juillet	Spectacle au Saguenay (Fabuleuse histoire d'un royaume) et Paris Folies, 5 repas, tour de ville, croisière, musée. 255\$ p.p., occ. double.
23 juillet 1997	Village d'antan à Drummondville et théâtre Kingsey Falls, souper. 99\$
23-31 juillet 1997	Îles-de-la-Madeleine et Nouveau-Brunswick. «Réservez tôt», 9 repas. 1 175\$ p.p., occ. double.
8-18 juillet 1997	Ouest canadien et Stampede. «Réservez tôt», 10 repas. 2 059\$ p.p., occ. double.
12-15 juillet 1997	Toronto et Niagara Falls. «Réservez tôt», 3 repas. 404\$ p.p., occ. double.
2-3 août 1997	Spectacle à Jonquière «Le rêve de Marguerite», 5 repas, croisière. 244\$ p.p., occ. double.
13 août 1997	Burlington, Vermont et Les Teddy Bears, visites d'usines, dîner. 75\$
16 août 1997	Théâtre Le Capitole à Québec Elvis Story, dîner, souper, spectacle. 148\$
29 août 1997	Souper théâtre La Chèvre (Les Nonnes III) 80\$

PRÉSENTATION DE NOTRE BROCHURE WINDSOR, 16 MARS, 14 h, CENTRE COMMUNAUTAIRE

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION
19, RUE KING EST, SHERBROOKE, (819) 563-5344 90, RUE CHILD, COATICOOK, (819) 849-2715

Le Ritz Carlton fait tourner les têtes sur l'île. Pour ceux qui aiment le nec plus ultra et qui ne rechignent pas à la dépense... le Ritz Carlton les attend avec toutes les gâteries que ce digne hôtel réserve à ses clients partout dans le monde.

La Plantation

Le plus impressionnant de ces endroits de villégiature est le Plantation Inn. Il fut aménagé en 1970 sur 1250 acres de terrain par Richard Cooper, un financier du Mid-West américain. Celui-ci ayant un grand respect pour la nature, fit peindre tous les «Stop» en vert. Ici, pas de gratte-ciel, mais des unités sobres de couleur grise ou brune, disparaissant presque dans la densité des chênes, des magnolias et des palmiers.

Curieusement, la «Plantation» ne fut jamais une plantation. Le propriétaire trouva le nom évocateur du sud américain, l'appliqua à son domaine et personne ne s'en est plaint.

C'est l'endroit rêvé pour faire du golf. Quarante-cinq trous attendent votre expertise. Il y a aussi 25 terrains de tennis sur lesquels Navratilova, Graf, Seles et Connors ont déjà disputé des tournois.

Le domaine étant très vaste, certains vacanciers aiment se prévaloir d'une bicyclette ou d'une voiturette de golf qui sont mises à leur disposition.

J'ai eu l'occasion de déguster le brunch du dimanche à cet hôtel de choix. Le buffet croulait littéralement sous l'avalanche de fruits de mer, de viandes, de gaufres et d'une douzaine de desserts.

lité et au prix.

La grande classe

Le midi, faites un tour au «Florida House Inn». C'est une des plus vieilles maisons de Fernandina et autrefois les Rockefeller et Vanderbilt ne dédaignaient pas venir y déjeuner de temps à autre. La gloire de l'établissement, c'est qu'on peut manger autant que l'on... peut pour 5 \$ US le midi et 10 \$ US le soir. Ceci si l'on n'a pas le palais totalement gâté par le Ritz et par le Plantation Inn!

Pour loger dans un Bed and breakfast exceptionnel, je vous recommande la «Williams House». C'est un banquier de Boston et son copain un bijoutier de Palm Beach qui décidèrent de se porter acquéreurs de cette maison victorienne de 1864 qui était dans un état lamentable. En six mois, ils ont tout restauré et commencé à décorer la maison des antiquités que leurs familles avaient accumulées.

J'y ai vu, accroché à un mur du salon, le peignoir du dernier empereur de Chine. Des tapisseries chinoises faites au «point interdit». Ce point tellement minuscule qu'à la longue il rend aveugle et qui fut interdit par Mao.

J'y ai vu dans une des chambres, il y en a quatre, la photo de l'impératrice Eugénie, femme de Napoléon III dont l'arrière-arrière-grand-mère d'un des propriétaires avait confectionné la robe du portrait. J'y ai vu une carpe ayant appartenu à Napoléon Bonaparte et offerte par l'empereur à la dite aïeule.

Et voilà comment, dans un endroit aussi peu connu que l'île d'Amelia, on trouve dans des endroits insoupçonnés, des trésors cachés.

Aussi le Ritz et les autres Depuis quatre ans seulement,

VOUS PARTEZ POUR LA FLORIDE



La Tribune AUSSI!

Cette année encore, votre quotidien La Tribune est disponible en Floride, par la poste et en kiosque!

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Tribune

KIOSQUES

Boca Raton 7-ELEVEN 464, E. Palmetto Park Road NEWS SHACK 1375, Palmetto	Derfield Beach CENTURY NEWS 1818, W. Hillsboro Boul. GRILL MARKET 2066, N.E. 2d Street	Hallandale 7-ELEVEN STORES 10557 722 N.E. 9th Street SHOP & SAVE 3163, W. Hallandale Beach Boul. TOBACCO TOWN 1401 E. Hallandale Blvd WALGREEN CO. 917 E. Hallandale Blvd WALGREEN CO. 1000, W. Hallandale Boul.	Lake Worth KWIK STOP NO 941 2172, 10e Av. N. Lantana LANTANA NEWS 121, S. 3e Street Lauderdale Lakes WALGREEN 4451, North Street Road 7 Lauderhill K. STORE 4021, N.W. 16e St. WALGREEN 7301, Oakland Park Boul. Margate WALGREEN CO. SAMPLE 3133, N. State Road 7 (441) Miami Beach BARRY'S 7436, Collins Ave. North Miami WALGREEN CO. 3007, N.E. 29e Pl. Riviera Beach WALGREEN CO. 2501, Broadway	North Miami Beach COLLINS CONVIENCE STORE 18110, Collins Ave. GOLDON SHORES PHARMACY 18190 Collins Ave. MOTEL PHARMACY 17200 Collins Ave. PUBLIX SUPER MARKETS INC. 18330 Collins Ave. WALGREEN DRUGS 17534 Collins Ave. Oakland Park WALGREEN 2121 2121, W. Oakland Park Palm Beach MAIN STREET NEWS 255, Royal Poinciana Pompano Beach BELL'S BEACH STORE 1201 S. Ocean Blvd OCEANSIDE 31 N. Ocean Blvd A1A SANTA ANA GROCERY & MEATS INC. 165, S. Cypress Road WALGREEN DRUG'S 16 S. Ocean Blvd Atlantic WALGREEN 1000 S. Ave Powerline
Boynton Beach DAN'S NEWS 640, Ocean Ave.	Fort Lauderdale 7-ELEVEN 2920, E. Sunrise Boul. DAYLY NEWS 3461, Galt Ocean Drive ECKERD DRUGS 3700 N. Ocean Blvd KELLY'S NEWS 1930 N.S. Sunrise Blvd LA LORAIN 2800, Vista-Mar WALGREEN DRUGS OAKLAND 3101 N. Ocean Blvd A1A Fort Lauderdale by-the-sea CITY NEWS 4402 Bougainville Drive ECKERD 3033 4759 N. Ocean Drive WALGREEN CO. 4319 E. Ocean Blvd Commercial	Hollywood BEACH BOOKS SUNDRIER 328 Johnson Sreet DELI FOOD MARKET 302 Johnson Street MAXI 1000 N. Broadwalk 7-ELEVEN STORES 30002 4112 S. Ocean Drive TUZZO NEWS 1700 E. Young Circle DRIFTWOOD 2101, S. Surf Road PUBLIX MARKET 5211, Sheridan Street SUBCO HOLLYWOOD BEACH 6085, N. Ocean Dr. TONY 1209, N. Broadwalk WALGREEN DRUGS 2855, Stirling Road	Miami Beach WALGREEN CO. SAMPLE 3133, N. State Road 7 (441)	Pompano Beach WALGREEN DRUGS 17534 Collins Ave.
Dania BUY RITE GROCERY 265, S. Federal Highway 1 DANIA NEW'S & BOOKS 300 E. Dania Beach Blvd LUCKY DENIA FOOD STORE 1414 S. Federal Highway	West Palm Beach WALGREEN CO. 1801, Palm Beach Lake Boul.	Hollywood CHRISTIAN GOURDEAU 136, rue West Golf (Park Hollywood Estate) Endroits desservis (ORANGE BROOK PARK) PEMBROOKE ET PARK ROAD (PARK SEMINOLE) 441 ROAD (TRINITY TOWER) PEMBROOKE (HOLLYWOOD ESTATE) 441 ROAD	Miami Beach Maurice Lagrenade 5620, 3e Road Pl. no 212	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
Davie WALGREEN CO. 18005, S. University PUBLIX 8842, St.Rd.84	Fort Lauderdale ROLAND PLAMONDON 2411, W.S. 52e Street Revenswood Estate Endroits desservis (EMERALD LAKE) (GRIFFIN LAKES ESTATE) (RAVENSWOOD ESTATE) JEAN-PAUL GRIMARD 269, Twin Lakes Park 441 Endroits desservis (TWIN LAKES TRAVEL PARK) HIGHWAY 84 ET 441 CHRISTIAN GOURDEAU 136, West Golf (Park Hollywood Estate) Endroits desservis (EVENING START 441) (CANDLELIGHT PARK 441) GYLAINE LÉCOURS 2836, 29e Street Endroits desservis (MOBIL HOME AND COUNTRY CLUB) 24198	Hypoluxo RENÉ THUOT 716, Waterside Drive no 25 Endroits desservis WATERSIDE VILLAGE	Margate Maurice Lagrenade 5620, 3e Road Pl. no 212	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
Delray Beach DELRAY 420, E. Atlantic Ave.	Hollywood CHRISTIAN GOURDEAU 136, West Golf (Park Hollywood Estate) Endroits desservis (BAMBO PARK) PARK ROAD ET BOUL. HALLANDE (GOLDEN TRIO) 8, ST. ET BOUL. HALLANDE (HOME TRAILER PARK) 8 ST. ET BOUL. HAL LANDE (LAKESTORE PARK) PARK ROAD ET BOUL. HALLANDE (PARK SEVILLE) U.S.1 ET ATLANTIC (ROYAL PALM) 10 ST. ET U.S.1 (SUNNYDALE) 10 ST. ET BOUL. HALLANDE (SNOW BIRD) 8 ST. ET BOUL. HALLANDE (LONE PINES WEST) (GREEN ACRES) (PARK LAKES DEANZA) (PEMBROOKE PARK)	Hypoluxo RENÉ THUOT 716, Waterside Drive no 25 Endroits desservis WATERSIDE VILLAGE	Margate Maurice Lagrenade 5620, 3e Road Pl. no 212	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
Singer Island TRU-VALU DRUGS 2601, N. Ocean Ave.	West Palm Beach WALGREEN CO. 1801, Palm Beach Lake Boul.	Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO THE MANATE	Pompano Beach YVON GODARD 5314, N.O. 1re Ave
		Boynton Beach GÉRARD DEMERS 9200, Military Trail no 67 Endroits desservis (LA PALOMA PARK)	Miami Beach M. BÉDARD 9273, Collins Ave Endroits desservis CONDO	

Le luxe, selon Hawaï

Monique NUYTEMANS

Hawaï

Sur l'île d'Hawaï se trouve tout un chapelet des plus beaux hôtels du monde, d'un luxe jamais vu.

Si votre budget vacances ne vous permet pas de déboursier 500, 600, 700 \$ US pour une nuit dans une chambre d'hôtel, rien ne vous empêche de visiter ces endroits idylliques pour vous rendre compte à quel point le luxe a atteint là un point culminant.

D'où vient ce luxe faramineux? D'abord du fait que le terrain ne coûte pas très cher. C'est de la lave déversée par les multiples volcans actifs qui dominent l'île, qui continuent d'en déverser sur la côte et en agrandissent jour-nellement le territoire.

Ces lambeaux de lave, personne n'en veut: ce n'est bon à rien. Si bien que des «developers» intelligents ont acheté ces terrains, y ont saupoudré de la terre, déversé du sable et en ont fait des endroits d'une beauté paradisiaque. Ils ont ainsi aidé à l'économie locale en créant des emplois et en fournissant l'occasion à des clients nantis de passer un séjour mémorable.

Il y a 20 ans, j'écrivais: «Il ne faut pas aller sur l'île d'Hawaï pour ses plages, elles sont inexistantes à cause de la lave.» Aujourd'hui, le paysage a totalement changé.

Le Mauna Kea

Ils sont cinq à se faire la concurrence sur la côte de Kohala, sur la grande île d'Hawaï. Je les ai tous visités et je puis vous avouer que ce sont les plus beaux qu'il m'ait été donné de voir durant ma longue carrière de rédactrice de tourisme. À mon avis, ils dépassent le Dorchester de Londres, le Crillon de Paris, l'Oriental de Bangkok, le Régent de Hong Kong et le Taj Mahal de Bombay.

Lors de mon récent séjour de dix jours dans les îles hawaïennes, j'ai résidé au Mauna Kea, le plus ancien des «resorts» de la côte. Il date d'une vingtaine d'années. C'est un ancien «Rockefeller Resort» et Laurence Rockefeller, c'est bien connu, n'associait pas son

nom à quelque hôtel minable... Il dépensa quelques millions de dollars en oeuvres d'art seulement. Orientales pour la plupart. Des bouddhas de bronze, des jarres d'argent, des vases chinois et japonais, des céladons coréens qui attirent l'admiration du visiteur avant même qu'il n'ait jeté un regard sur la baie fabuleuse ourlée de cocotiers autour de laquelle l'hôtel a été construit.

Pour se rendre aux chambres, un sentier à ciel ouvert vous y mène. Il est bordé d'un étang qui en épouse le contour. Là folâtraient des carpes rouges, blanches, oranges, roses, tandis que lianes, bambous, hibiscus et camélias s'y mirent.

Le Hilton Waikoloa

Quelques participants de notre groupe de journalistes logeaient au Hilton où un matin, tout le groupe se rencontra pour le petit déjeuner. Le domaine est si vaste qu'il prenait à mes collègues 35 minutes pour se rendre de leur chambre au vestibule de l'hôtel! Mais qu'à cela ne tienne. On a pensé à tout. À partir de sa chambre, on peut prendre un bateau qui, par un canal, vous amène au cœur de l'hôtel. Vous avez raté le bateau? Prenez... le train, qui, lui, traverse carrément le vestibule.

Aucun de ces hôtels ne semble être en reste d'oeuvres d'art. Ici ce sont des vases chinois de deux mètres de haut qui ornent une galerie ouverte du sous-sol. Elle donne accès à des chutes et des cascades d'aspect junglesque et qui font partie du paysage de l'endroit.

Dans un corridor d'un mille de long sont exposés des artefacts de l'ancienne Hawaï correspondant à une valeur de 40 millions \$ US!

Mais le clou du Hilton est son étang en bordure de l'océan où l'on peut jouer avec des dauphins. Ceux-ci se prêtent de bon cœur, semble-t-il, aux caresses, en se retournant sur le dos. Mais ils préfèrent les enfants et les petites femmes!

The Orchid at Mauna Lani

L'Orchid, c'est l'ancien Ritz. Il en a tous les aspects: les chandeliers de cristal, les murs lambrissés de chêne, les fabuleux bouquets de fleurs sur des tables

d'acajou. C'est un luxe de bon aloi avec, en plus, des piscines, des cascades, neuf terrains de tennis, un terrain de golf comme partout (celui du Mauna Kea est célèbre). Et fidèle à son nom, des orchidées partout.

Ici on paye 85 \$ pour un massage et 50 \$ US pour une séance de pédicure... sans compter le pourboire!

L'hôtel se situe sur un ancien lieu sacré des Anciens Hawaïens. On retrouve le long de l'océan un étang où l'on conservait les poissons favoris du roi Kamehama I. La légende raconte que quand le roi désirait un de ces poissons, un coureur l'apportait à son palais, 30 km plus loin, et que le poisson était encore vivant à son arrivée. On trouve également des pétroglyphes sur des pierres le long de cet étang. Et si le cœur vous en dit, vous pourrez payer une pirogue à balancier dans l'océan.

Kona Village et Quatre Saisons

Le Kona Village est sûrement en apparence le plus simple des cinq «grands». Toutes les unités y sont des huttes de bambou, sans téléphone, sans télé, sans radio. Le calme plat pour ceux qui veulent, au bord de l'océan, vivre à la Robison Crusoe, mais avec un portefeuille bien garni!

Le plus récent de ces hôtels de luxe est le «Four Seasons», ouvert depuis quelques mois seulement. Ici, peu de clichés de décorations, pas d'excentricités, mais un paysage idyllique. Travel and Leisure le qualifie de «resort caché», à mon avis ils le sont tous, vu qu'aucun n'est visible de la route.

La grande originalité du Quatre-Saisons réside dans le fait que l'hôtel ait fait usage de la lave sur laquelle il est construit pour la transformer en murs de jardin, en îlots, pour ourler de petits étangs et élever des parapets.



Une plantation de café qui s'étend sur 4000 acres au domaine de Kona, sur l'île de Kawai. Photo par Monique Nuytemans

AGENCE DE VOYAGE

219, rue Wellington Sud
566-5595
 COURRIER: stanbuy@chainei.com
 POUR REJOINDRE NOTRE SITE INTERNET:
<http://www.chainei.com/stanbuy>

CROISIÈRES À PRIX TRÈS SPÉCIAL

CABINE INTÉRIEURE 1 139\$
 Un seul départ disponible TAXES INCL.

Vol le dimanche avec Air Transat. Îles visitées: San Juan, Saint-Martin, Antigua, Martinique, Guadeloupe, Saint-Thomas, Tortola, Barbade. Inclus: avion, transferts, tous les repas. Nombre limité de cabines.

FORT LAUDERDALE VOL SEULEMENT
11 AU 31 MARS 298\$ Départs: lundi et mardi

DU 1 AU 22 AVRIL 228\$ départ lundi
238\$ départ mardi

OUVERT LE SAMEDI Tous nos prix sont taxes incluses

Permis du Québec

La France et votre maison à la campagne!

UNE EXCLUSIVITÉ VACANCES TOURBEC RÉSERVÉE À NOTRE CLIENTÈLE QUÉBÉCOISE

VOLS SEULEMENT

Aucun frais de panachage!

PARIS Départ le 11 avril Retour le 19 avril	586\$
LYON Départ le 2 mai Retour le 10 mai	629\$
L'ALSACE Départ le 4 mai Retour le 12 mai	679\$
Bâle/Mulhouse Départ le 5 mai Retour le 13 mai	629\$
PROVENCE / CÔTE D'AZUR	
Marseille Départ le 8 mai Retour le 16 mai	629\$
Nice Départ 13 mai Retour 21 mai	679\$
PAYS DE LA LOIRE Nantes Départ le 6 mai Retour le 13 mai	629\$
AQUITAINE Bordeaux Départ le 8 mai Retour le 16 mai	629\$
MIDI-PYRÉNÉES Toulouse Départ le 2 mai Retour le 10 mai	629\$

Prix par personne incluant toutes les taxes. Prix sujets à changement sans préavis et en vigueur du 01 au 07 mars 1997. Places limitées.

air transat

SHERBROOKE TERRASSE 777, KING EST 563-4474 VALCOURT 1191, ST-JOSEPH 532-3026

LOUEZ VOTRE MAISON EN FRANCE

Économique! idéal en famille!
Faites l'expérience du charme authentique de la campagne française.

Prix par semaine, par maison, en mai

Sur un vignoble	290\$	Près de la mer	384\$
Dans la région parisienne	405\$	À la montagne	316\$
À la campagne	350\$		

RÉSERVEZ AVANT LE 30 MARS

PROMO RENAULT

L'Europe en Liberté

Réservez une de nos voitures et obtenez, pour le même prix, un modèle de catégorie supérieure!

Un avantage Vacances Tourbec d'une valeur de 240\$

Contactez votre agence Vacances Tourbec pour tous les détails. * Le rabais de 240 \$ est applicable à l'achat minimum de 3 billets d'avion sur Air Transat, jumelé à la location d'une maison en France et réservé avant le 30 mars 1997.

Voyages Orford PLUS

RÉP. DOMINICAINE 30 MARS 2 SEM. accompagné par Marie Durand
 Départ de Coaticook, Sherbrooke, Magog

Hôtel Playa Real Santo Domingo 2 219\$ p. pers. occ. double tout inclus

NEW YORK À PÂQUES
 Départ 28 mars 1997 Hôtel très bien situé
 Chambres luxueuses À partir de **239\$** par pers., occ. quad. **3 1/2** jours

ESPAGNE - HÔTEL BAJONDILLO
 26 avril au 17 mai 3 sem. **1 249\$** par pers.
 Acc.: Albeo Desjardins Studio en occ. double

QUEST CANADIEN
 2 au 14 juillet (avec Stampede)
 RÉUNION D'INFORMATION
 MARDI 11 MARS, 19 H
 297, Rue King Ouest, Sherbrooke
 S.V.P. CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE

EN SEPTEMBRE
FRANCE - SUISSE - ITALIE
LA GRÈCE + CROISIÈRES 7 JOURS
ESPAGNE, 3 SEMAINES BAJONDILLO

297, rue King Ouest Sherbrooke 565-0015	18, rue du Manège Coaticook 849-6329
756, 12e Avenue Nord Sherbrooke 564-4433	Galeries Orford Magog, 843-4747

Coop Voyages

Agence de voyages Sears

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI.

VOYAGEZ.

PAYEZ PLUS TARD.

AUCUN DÉPÔT. AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT. AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR.*

<p style="text-align: center;">PARIS</p> <p style="text-align: center;">TARIF AÉRIEN</p> <p style="text-align: center;">Départ 04 avril 97 Retour 20 avril 97 Départ de Montréal</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">586\$</p> <p style="text-align: center;">vacances air transat</p>	<p style="text-align: center;">FRANCE</p> <p style="text-align: center;">PLAN ACHAT-RACHAT</p> <p style="text-align: center;">Renault Twingo Pack - 17 jours</p> <p style="text-align: center;">Réservez avant le 31 mars pour livraisons avant le 31 déc. 97</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">649\$</p> <p style="text-align: center;">NOUVELLES FRONTIÈRES</p>
---	--

* LES MEMBRES DU CLUB SEARS OBTIENNENT DES POINTS DU CLUB SEARS • PHOTOS PASSEPORT GRATUITES!

Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous le recommandons!

Agence de voyages SEARS

Carrefour de l'Estrie
821-4204

Sans frais : 1 800 799-6466

Site Internet : <http://www.sears.ca/travel>

* Consultez l'agence de voyages Sears pour les termes et conditions. Les prix sont en dollars canadiens, par personne, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent toutes les taxes applicables et surcharges, ne comprennent pas l'assurance-voyage. Pour les inclusions spécifiques, les termes et les conditions de ces offres, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste concerné, disponible à l'agence de voyages Sears. © 1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Vous êtes couvert par la garantie T/R chaque fois que vous réservez. Chez Sears seulement. Vous êtes couvert par la garantie T/R chaque fois que vous réservez. Chez Sears seulement.

Société

EN MOUVEMENT

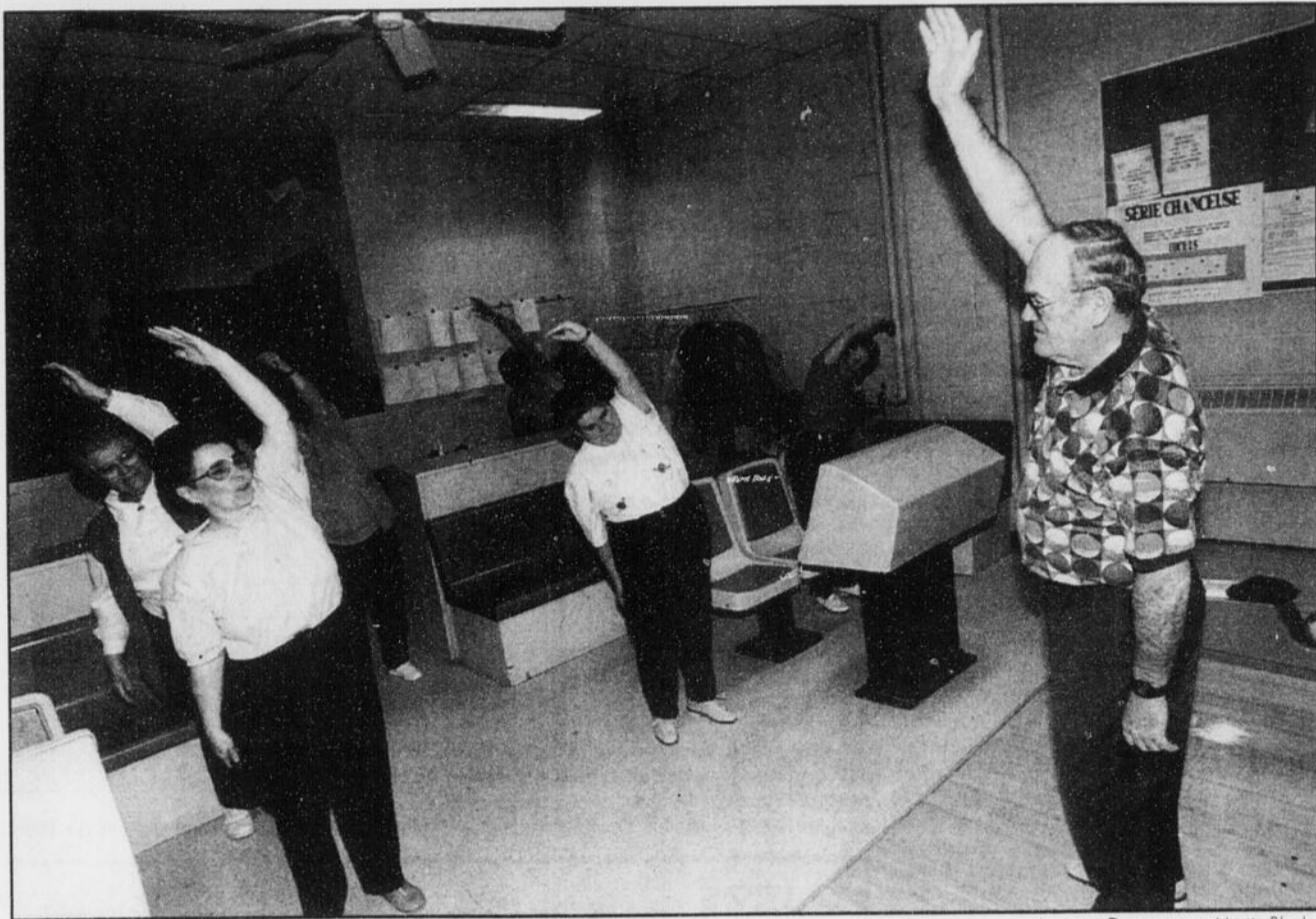
Une retraite pour se reposer? Pas si sûr!

On a longtemps identifié les personnes retraitées à des gens âgés recherchant un style de vie tranquille et sans effort pour se reposer après une vie bien remplie. Ce cliché est en pleine mutation au moment où les baby-boomers frappent à la porte de la cinquantaine. Une récente étude de la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ) démontre que 59% des gens entre 50 et 59 ans sont actifs dans des activités de sport ou de plein air. Chez les 75 ans et plus, ce pourcentage baisse à 27%.

Suzanne et Lionel Denoncourt sont du nombre des retraités qui ont la bougeotte. «J'ai toujours été actif», lance Lionel qui a pratiqué le tennis, le hockey, le golf, sans compter la baignade, la glissade et le patin pour accompagner les enfants. «Quand j'étais jeune, il y avait peu de sports organisés: c'était réservé à l'élite. Mais cela ne nous empêchait pas de patiner, de glisser dans le «parc à vaches», ou encore aller se baigner au champ des buttes, près du pont noir dans le quartier Ouest», ajoute-t-il.

Suzanne, originaire de l'Est de Sherbrooke, se rappelle des plaisirs du patinage, de la glissade et du ski au Mont Plaisant (autrefois un centre de ski opéré depuis le parc Victoria). «On faisait une seule descente dans notre après-midi. Il fallait remonter à pied, nous n'avions pas les moyens d'utiliser le remonte-pente», raconte-t-elle.

Tous les deux sont convaincus qu'il est aussi important de bouger à la retraite. On constate aujourd'hui que le déclin fonctionnel du corps qui se produit entre 30 et 70 ans serait en partie relié au style de vie sédentaire plutôt qu'au processus de vieillissement en tant que tel. Plus l'habitude est prise jeune, plus il est facile de poursuivre.



Lionel Denoncourt anime ici une série d'exercices au salon de quilles du Centre de loisirs de Sherbrooke.

«Quand on en a fait étant jeune, on est porté à vouloir continuer», précise Suzanne.

Pas étonnant que Lionel s'inquiète de l'effet pervers des jeux électroniques auxquels s'exposent les jeunes. «Il y a du bon, mais les parents auraient avan-

tagé à garder une main haute là-dessus pour s'assurer que les jeunes fassent autre chose, qu'ils jouent dehors.»

VIACTIVE, une «culture physique adaptée»

VIACTIVE est un programme d'exercices spécialement conçu par Ki-

no-Québec pour la clientèle des personnes retraitées. En Estrie, plus d'une centaine de clubs de l'âge d'or et de résidences pour retraités l'ont adopté. Adepte de culture physique comme on disait autrefois, Lionel a décidé de prendre les choses en main au Club de l'âge d'or Sherbrooke inc. Il a recruté des moniteurs qui animent une courte période d'exercices avant les quilles, les dards et le galet. «VIACTIVE, c'est de l'exercice adapté aux besoins des aînés. Je trouve ça formidable! C'est un complément de la vie que tout le monde devrait faire», explique Lionel d'un ton convaincant. Pas étonnant que plus de 200 personnes aient l'occasion de se dégourdir chaque semaine, grâce à son initiative. Les groupes qui aimeraient suivre l'exemple de Lionel peuvent communiquer avec Sylvie Allard au Conseil régional de l'âge d'or (566-7748).

Il n'est jamais trop tard pour se mettre ou se remettre en forme. Que ce soit par goût, pour des raisons de santé ou par simple recherche de bien-être, les retraités ont tout intérêt à faire de l'activité physique. Les gens qui connaissent Lionel et Suzanne ne seront pas surpris d'apprendre que les gens actifs ont une meilleure estime de soi et une attitude générale plus positive face aux événements quotidiens.

Daniel Auger
Kino-Québec

CETTE CHRONIQUE
EST PRÉSENTÉE EN
COLLABORATION
AVEC:



Les adeptes du jogging regagnent leurs droits

Pierre TURGEON

Sherbrooke

On n'en voit presque plus dans les rues de nos quartiers, mais Sherbrooke demeure le bastion d'une bande d'irréductibles qui continuent depuis près de 25 ans à pratiquer régulièrement le jogging.

Le jogging a perdu la majorité de ses adeptes vers la fin des années 1980 quand la bicyclette a proliféré et que les pistes cyclables se sont développées. Les cyclistes ont pris tellement de place que Loto-Québec, le principal commanditaire des événements de course à pied dans la province a elle aussi pris le virage du deux roues.

Sherbrooke n'a pas échappé à la tendance. Toutefois, après avoir laissé passer l'ouragan, les Coureurs à pied de Sherbrooke ont repris leur place et, dans deux ans, ils pourront célébrer leur premier quart de siècle.

Aujourd'hui, ils sont près d'une centaine qui renouvellent, année après année, leur membership aux CAPS (les



Raymond Loiseau: «Personnellement, je me retrouve au septième ciel lorsque je cours. Nos objectifs ne sont pas les mêmes que ceux de l'élite. Pour nous, il s'agit d'une activité autant sociale que sportive.»

Coureurs à pied de Sherbrooke), un des derniers et le plus âgé des clubs du genre au Québec. Selon Raymond Loiseau, leur président, ils y reviennent pour partager leur plaisir de courir, mais aussi plusieurs activités dont des entraînements de groupe.

Phénomène un peu exceptionnel, plusieurs des membres le demeurent par fidélité puisqu'on ne les voit pas aux activités, ce qui ne signifie pas pour autant qu'ils ne font plus de jogging. «Ils représentent près de la moitié de nos membres», ajoute le président.

Par ailleurs, l'essor de la bicyclette a aussi frappé plusieurs coureurs qui ont cependant conservé leurs habitudes de courir et qui pratiquent maintenant les deux activités. D'autres ont quitté la course à pied pendant un certain temps, mais y sont revenus.

Le jogging des années 1980 a perdu plusieurs adeptes en raison des blessures dont il était la cause. «Le facteur blessure n'en est plus un chez nous, confie Loiseau. Parce que nous offrons des programmes d'entraînement et que nous informons beaucoup nos membres sur la bonne façon de courir.»

Plus social que sportif

À Sherbrooke, la majorité des joggers sont soit des coureurs d'élite qu'on croise surtout dans le quartier ouest, celui où loge le Centre sportif de l'Université de Sherbrooke, soit des membres des CAPS. Mais ceux-là sont plus âgés.

Qui sont-ils au juste ces irréductibles qui continuent à arpenter les rues au pas de course? «Nos membres sont principalement âgés entre 35 et 60 ans. Ce sont des gens très actifs, tant physiquement que socialement», explique Raymond Loiseau, lui-même un vétéran qui n'a pas perdu le goût de la course à pied et qui s'y adonne de quatre à cinq fois par semaine. Ce sont surtout des gens qui se gardent jeunes, précise-t-il. Pour nous, la course demeure un dévouement complet. Personnellement, je me retrouve au septième ciel lorsque je cours. Nos objectifs ne sont pas les mêmes que ceux de l'élite. Pour nous, il s'agit d'une activité autant sociale que sportive.»

En fait, les membres des CAPS ont

plusieurs occasions de se retrouver. Ils étaient entre 15 et 20 à la dernière édition du Marathon de Montréal, mais on les rencontre aussi dans diverses courses organisées à Sherbrooke et dans la région immédiate. Ils se réunissent également en petits groupes à tous les samedis matins pour un entraînement de collectif et, quand la belle saison apparaîtra, ils reprendront leur rendez-vous hebdomadaire au parc Blanchard.

Même s'il s'agit de coureurs sur route, on peut les voir souvent sur la piste d'athlétisme du Centre sportif de l'Université de Sherbrooke. Mais là, ce n'est pas pour courir, mais plutôt pour soutenir les activités d'athlétisme dans la région. «Parce que les CAPS ce sont aussi 40 bénévoles/officiels, membres du Regroupement des officiels du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke qui a été créé il y a quatre ans» soutient Raymond Loiseau... tout en installant les écouteurs de son walkman avant de partir pour son petit jog quotidien dans les rues du centre-ville et vers son septième ciel.

Une Magogoise défend les couleurs du Québec

Marie-Josée Côté n'est pas près d'oublier le dernier championnat canadien midget de hockey féminin

Jean-Guy RANCOURT

Magog

Marie-Josée Côté se souviendra longtemps de sa participation au championnat canadien midget de hockey féminin avec la formation du Québec.

Dans un premier temps, la jeune Magogoise de 16 ans est revenue de l'Île-du-Prince-Édouard avec la médaille d'or autour du cou, les Québécoises ayant tout râlé sur leur passage. Mais ce qui a fait doublement plaisir à Marie-Josée Côté fut le gain de 2-1 enregistré en finale contre les représentantes de l'Ontario. «La rivalité entre



Marie-Josée Côté

nous et l'Ontario était énorme. Je dirais toutefois que les Ontariennes ont dépassé les bornes en essayant de nous intimider en dehors de la glace. Alors, quand nous nous sommes retrouvées face à elles en finale, la motivation était à son paroxysme dans notre camp et cela nous a certainement servi dans notre victoire de 2-1», de déclarer Marie-Jo-

sée Côté.

Cette dernière a également profité de la tenue de ce championnat canadien pour disputer le meilleur hockey de sa carrière. «En cinq parties j'ai totalisé deux buts et quatre aides, mais ce que je retiens au-delà de ma fiche personnelle, c'est mon travail inlassable à chacune de mes présences sur la glace. J'ai tout donné au point que j'en souffrais parfois. Mais je l'ai fait pour l'équipe et j'en étais fière. D'ailleurs, toutes les filles de notre équipe ont joué dans cet état d'esprit», a enchaîné Marie-Josée Côté qui était accompagnée d'une autre patineuse de l'Estrie au sein de l'équipe du Québec, soit Mylène Daneau de la région de Drummondville.

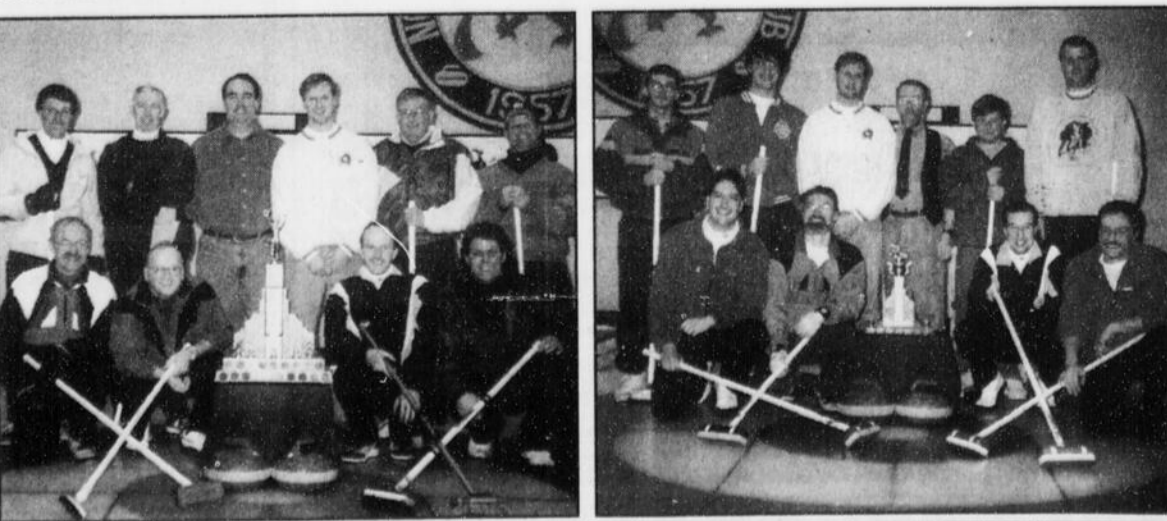
Qualifiant sa participation au championnat canadien de sa plus belle expérience dans sa carrière sportive jusqu'ici, Marie-Josée Côté attend maintenant une invitation pour participer au camp d'entraînement de l'équipe senior féminin du Québec. «J'ignore si je vais être en mesure de percer l'alignement dès la saison prochaine. N'oubliez pas que quelque-unes des meilleures joueuses au monde sont avec cette équipe. Pensez aux France St-Louis, Nancy Drolet, Danielle Goyette et autres. Si ce n'est pas l'été prochain que j'y parviens, ce sera l'année suivante, car je n'en démords pas, je vais aboutir avec cette équipe tôt ou tard.»

Et habituellement, quand Marie-Josée Côté a quelque chose en arrière de la tête, elle arrive à ses fins.

TOURNOI DU CLUB DE CURLING DE NORTH HATLEY



Le 40e Tournoi masculin de curling de North Hatley s'est avéré un grand succès. En tout, 16 équipes se sont disputé le trophée Earl-Davies dans la catégorie «senior» tandis que 28 autres formations s'étaient donné pour objectif de décrocher les trophées Pétales W.W. Crook et Blanchard Litho. Ci-haut, on aperçoit l'équipe de Sherbrooke qui a remporté la palme chez les seniors. À gauche en bas, Rocky Chrétien et ses acolytes de North Hatley montrent fièrement le trophée W.W. Crook acquis de chaude lutte. À droite, la formation de Patrick Néron montrent le même enthousiasme envers l'emblème Blanchard Litho.



BRIDGE

Les gagnants de la séance de bridge du Club du jeudi 20 février sont: **NORD-SUD:** Doris Lafleur et Francine Labrecque, Cécile Côté et Jeanne Labrecque, Manon Enslin et Jeannette Côté, Germaine Goyette et Marlène DeCouvreur, Paulette Simard et Céline Desruisseaux. **EST-OUEST:** Laurette Beaulieu et Dolorès Lessard ex aequo avec Colette Gagné et Louise Langis, Gilberte Vachon et Marie-Paule Dumais, Suzanne Crépeau et Renée Fortier, Carmen Blouin et Lise Rodrigue.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Sherbrooke, affilié à l'ACBL du 25 février sont: **NORD-SUD:** Jeanne Labrecque et Paul Emond, Robert Black et Daniel Blouin, Michel Béliveau et Jeff Windsor. **EST-OUEST:** Pauline Fortier et Colette Gagné, Michèle et Bernard Colin, Lise Rodrigue et Jeannine Rose.

Les gagnants de la séance de bridge du Faubourg Mena'Sen du 21 février sont: **NORD-SUD:** Huguette Piendeau et René Arsenault, Madeleine et Jean-Pierre Gagnon, Carmen Gauthier et Carmen Allard, Manon Enslin et Jeannette Bolduc, Jeanne Labrecque et Paul Emond, Carmen et Pierre Bourassa. **EST-OUEST:** Claudette Bérard et Claire Hamel, Lise Rodrigue et Renée Fortier, Marlène DeCouvreur et Jean-Marie Beaudoin, Margita Sprajcer et Thérèse Gagné, Suzanne Crépeau et Claire Fissette, Jeannine et Jean-Guy Rose.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 21 février sont: **NORD-SUD:** Luc Blouin et Réginald Trachy, Thérèse Bolduc et Marie-Paule Dumais, Thérèse Raby et Julienne Millette. **EST-OUEST:** Claudette et Henri Lessard, Rollande Côté et Aurèle Denault, Fernande Breton et Jeanne Nadeau.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 23 février sont: **NORD-SUD:** Margita Sprajcer et Rita Moreau, Thérèse Bolduc et Paulette Simard, Micheline Grondin et Paul Boulanger. **EST-OUEST:** Lise Rodrigue et Gerorgette Bombardier, Carmen Allard et Donald Gagnon, Carmen et Paul Bourassa.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air parc Jacques-Cartier du 25 février sont: **NORD-SUD:** Claudette Bérard et Carmen Gauthier, Julienne Millette et Germaine Garand, Madeleine et Roger Courchesne. **EST-OUEST:** Léo-Paul Pichette et Luc Blouin, Édith Allard et Ruth Pratte, Louise Perreault et Thérèse Gadbois.

Les gagnants de la séance de bridge du Perpétuel-Secours du 26 février sont: **Mouvement Howell:** Jacqueline Brûlotte et Renée Fortier, Denise et Solange Larose, Marie-Paule Dumais et Henri Lessard, Claudette Bérard et Claire Hamel, Viola Paquin et Irène Duclos, Carmen Allard et Thérèse Bolduc.

HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

Poisson du 20 fév. au 20 mars

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

Bélier du 21 mars au 20 avril

Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

Taureau du 21 avril au 20 mai

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénegation est mal accueillie. N'évaluez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct.

Gémeaux du 21 mai au 21 juin

Du romantisme, de la loyauté et beaucoup de mouvement dans votre vie sentimentale. La personne qui vous aime sera un peu fantasque, pleine d'imprévus. Les promesses qui vous seront faites seront tenues.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera déçonné, ne saura comment vous prendre.

Lion du 23 juillet au 23 août

Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos désirs.

Virge du 24 août au 22 sept.

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

Balance du 23 sept. au 23 oct.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du cœur. Vous vous libérez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiats. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échauffer des projets merveilleux.

LES BANDES DESSINEES

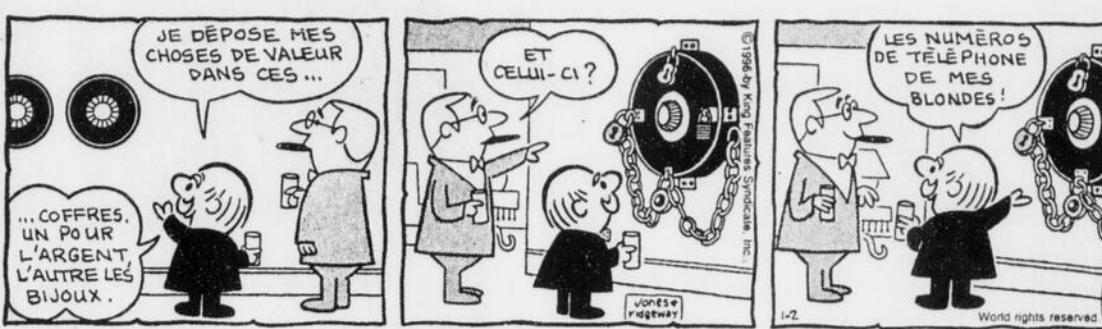
BLONDINETTE



HÄGAR L'HORRIBLE



M. ABERNATHY



AVIS AUX ABONNÉS DE LaTribune

Vous n'avez pas reçu votre journal avant 7 h ce matin (8 h le samedi)

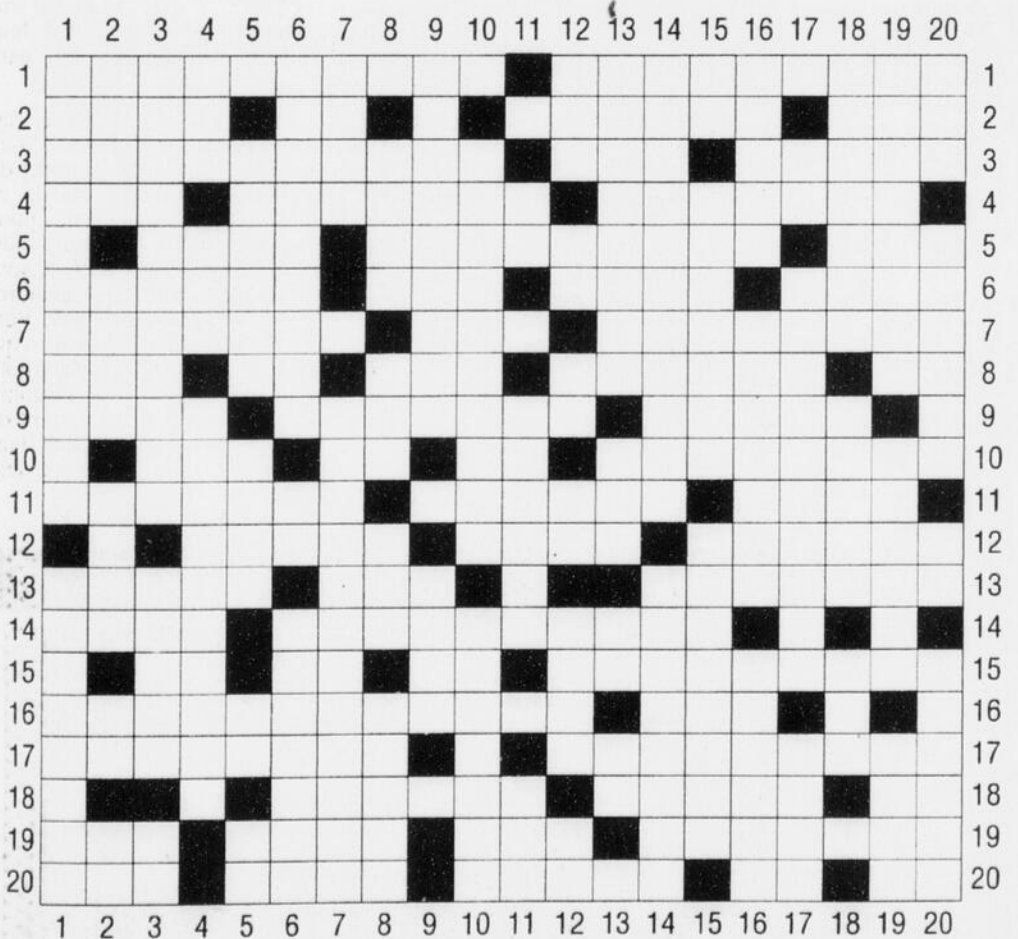
Appelez-nous

564-5466 1 800 567-6955 (zone interurbaine)

B-26

MOTS CROISÉS

Denyse Béline



MOTS PERDUS

lettres: un journal hebdomadaire

066

E	T	N	E	V	U	E	R	P	E	G	A	R	I	T
E	L	L	I	U	E	F	E	I	L	E	R	I	R	E
T	N	L	U	E	D	M	P	T	U	I	M	A	D	O
N	L	O	E	X	N	R	A	A	R	P	V	E	S	E
E	I	T	I	I	E	G	E	R	R	A	I	R	N	S
V	O	O	T	S	I	C	I	I	I	H	E	I	E	E
N	T	E	S	F	S	J	M	L	P	V	T	R	G	R
I	C	E	L	A	O	E	I	A	U	A	I	A	D	I
O	E	A	L	U	R	N	R	E	L	E	P	N	E	U
E	R	U	R	I	O	G	D	P	M	E	C	R	I	D
M	N	N	E	T	O	C	E	R	M	E	T	A	P	O
P	A	E	Y	P	E	T	O	N	E	I	T	T	L	R
L	E	P	Y	T	E	F	I	P	T	G	N	A	R	P
O	E	T	N	O	F	A	R	T	I	S	A	N	L	E
I	M	P	R	I	M	E	U	R	U	E	I	L	E	R

- journal
- rame
- rang
- recto
- relief
- reliure
- reproduire
- revue
- main
- sceau
- métal
- série
- moyen
- soin
- note
- tirage
- page
- titre
- papier
- toile
- peau
- travail
- peu
- type
- typographie
- piéd
- place
- vente
- platine
- verso
- presse
- ville

solution du numéro 065 : TENTACULE

SOLUTION DU PROBLÈME B-25

1	R	E	T	I	C	I	L	E	1
2	T	C	O	N	O	C	I	A	2
3	B	R	U	N	K	G	U	E	3
4	A	O	I	F	O	I	E	R	4
5	M	U	F	F	A	N	E	5	
6	B	E	E	A	G	E	P	6	
7	F	R	U	C	H	E	7		
8	L	R	I	T	O	8			
9	L	A	F	E	M	9			
10	E	G	A	R	E	10			
11	A	N	G	E	11				
12	E	P	I	E	12				
13	B	E	S	O	13				
14	E	S	A	14					
15	R	P	A	15					
16	L	U	16						
17	U	17							
18	E	18							
19	S	19							
20	T	20							

- HORIZONTALEMENT**
- Poisson d'Amérique du Nord - Petit accordéon hexagonal
 - Cri du chien - Arête - Glace - Dense
 - Partie du bord d'un chapeau qui est relevée - C'est un oncle - Fléchis
 - Riv. d'Alsace - Reptiles - Explosion qui aurait marqué le commencement de l'expansion de l'Univers
 - Discipline spirituelle et corporelle - Action infâme - Sous un navire
 - Assaisonnement - Pianiste français - Risquas - Cassier
 - Sangle entourant les fesses d'un cheval attelé - Pieu - Corps électrisé de façon permanente
 - Monnaies roumaines - Cons. jum. - Monnaie d'Extrême-Orient - Homme jovial - Deux de litote

- S'emploie pour obliger qqn à se hâter - Étonnera - Petits vêtements
- Pièce de cuivre - Argon - Note - Grises
- Sujet - Aile antérieure des coléoptères - Comment ?
- La crème - Affl. de la Seine - Nerf
- Limite - Saison - Personne qui conduit un bac
- Marie - Ancien instrument de musique
- Dans un oeuf - Idem - Métal - S'entêtera
- Actes de respect - Sept mêlé
- Cavité située sous l'épaule - Qui est avant
- Artères - Adoras - Passé joyeux
- Poème lyrique - Aven - Masse de pierre - Fleur
- Monnaie coréenne - Étoffe d'ameublement - Des Andes - Voyelles jumelles - Pronom personnel

- VERTICALEMENT**
- Chaland destiné à recevoir les vases extraites par une drague (m. comp.) - Habitation indienne à un étage, entourée de vérandas
 - Fils d'Adam - Confession - Félin - Voyelles - Note
 - Morceau délicat au-dessus du croupion d'une volaille (m. comp.) - Pouffons - Préposition
 - Apéro - En manque une pour fêter - Qui a l'aspect du duvet (f.)
 - Plante potagère - Affl. de l'Oubangui - Fer - Infinif
 - Génoise pralinée - Négation - Déprédation
 - Qui a de gros os - Lycopes (m. comp.)
 - Pur - Poisson - Grecque - Vin blanc
 - Homme chétif - Patron des orfèvres

- Personne qui fait le guet - Siégera
- Direction - Hachure - De lui
- Gris foncé - Molybdène - Oui - Tour - Prénom fém. - Disque
- Donner un caractère arabe à - Période - Deux de ibis - Sodium
- Terminisme - Posture
- Romains - Mousseline - Part proportionnelle d'une quantité déterminée
- Voisine de la gesse - Idées trop souvent répétées - Graminée
- Baryum - Ingénieur britannique - Affl. de la Dordogne
- Briser les dents - Homme d'un dévouement aveugle - Première femme
- Initial - Épinceter - Urus
- Prêts pour le bain - Propres - Consonnes - Protège

LaTribune publie à chaque semaine les essais sur route, observations et détails techniques

PROFITEZ-EN, C'EST POUR VOUS!



NOUVEAU PROGRAMME

Centre de véhicules d'occasion

CERTIFIÉS



tout INCLUS

tout INCLUS

1. ABSOLUMENT AUCUN COMPTANT REQUIS!
2. TOUTES taxes comprises (TPS et TVQ)
3. Préparation prélivraison comprise
4. Premier paiement dans 30 jours seulement
5. Vous n'aurez aucun solde à payer à la fin du terme
6. C'est un prêt auto et NON une location
7. Tous nos véhicules sont inspectés et garantis à 100%
8. Le prêt est remboursable en tout temps sans pénalité
9. Des termes de 24, 36, 48 et 60 mois sont offerts!

Garantie de remboursement

3 JOURS

Garantie

satisfaction 30 jours

sur votre véhicule
ou nous vous
le remplaçons

Premier versement dans

30 jours

tout INCLUS

SATURN SL1
1994, 5 vitesses,

#97-150-1

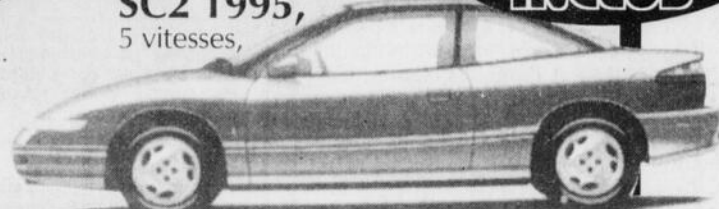


199\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SC2 1995,
5 vitesses,

#97-196-1



314\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SL 1992,
5 vitesses,

#97-157-1



164\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SL1 1994,
automatique,



229\$ /mois*

tout INCLUS

CAVALIER
2 portes 1992,
automatique,
97-173-1



149\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SC1 1994,
5 vitesses,



259\$ /mois*

tout INCLUS

ISUZU TROOPER 1988,
5 vitesses,
#94-475-2



88\$ /mois*

tout INCLUS

PONTIAC SUNBIRD
1994, 5 vitesses,



209\$ /mois*

tout INCLUS

VOLKS GOLF GL 1995
Turbo diésel,
5 vitesses
#97-237-1



315\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SL2 1995
Automatique, air climatisé
#503-1



257\$ /mois*

tout INCLUS

SATURN SL2 1994
Automatique



292\$ /mois*

tout INCLUS

FORD TAURUS
1989
Automatique, air climatisé
#97-226-1



67\$ /mois*

PROBLÈME DE CRÉDIT?
Appelez-nous pour un nouveau départ

Centre de véhicules d'occasion

CERTIFIÉS

SATURN SHERBROOKE

4880, boul. Bourque, Rock Forest, 823-1400

GRANBY
1348, rue Principale
(514) 378-1404

DRUMMONDVILLE
1325, boul. Saint-Joseph
(819) 474-4270

*Le programme « Tout compris » est basé sur un prêt auto de 60 mois. Comme le nom l'indique, absolument tout est inclus (tous les versements indiqués). Les photos peuvent différer légèrement. Paiements calculés à partir d'un taux d'intérêt de 6,9% sur un terme de 60 mois. Les termes de 24, 36 et 48 mois sont offerts au même taux. Sujet à l'approbation du crédit.